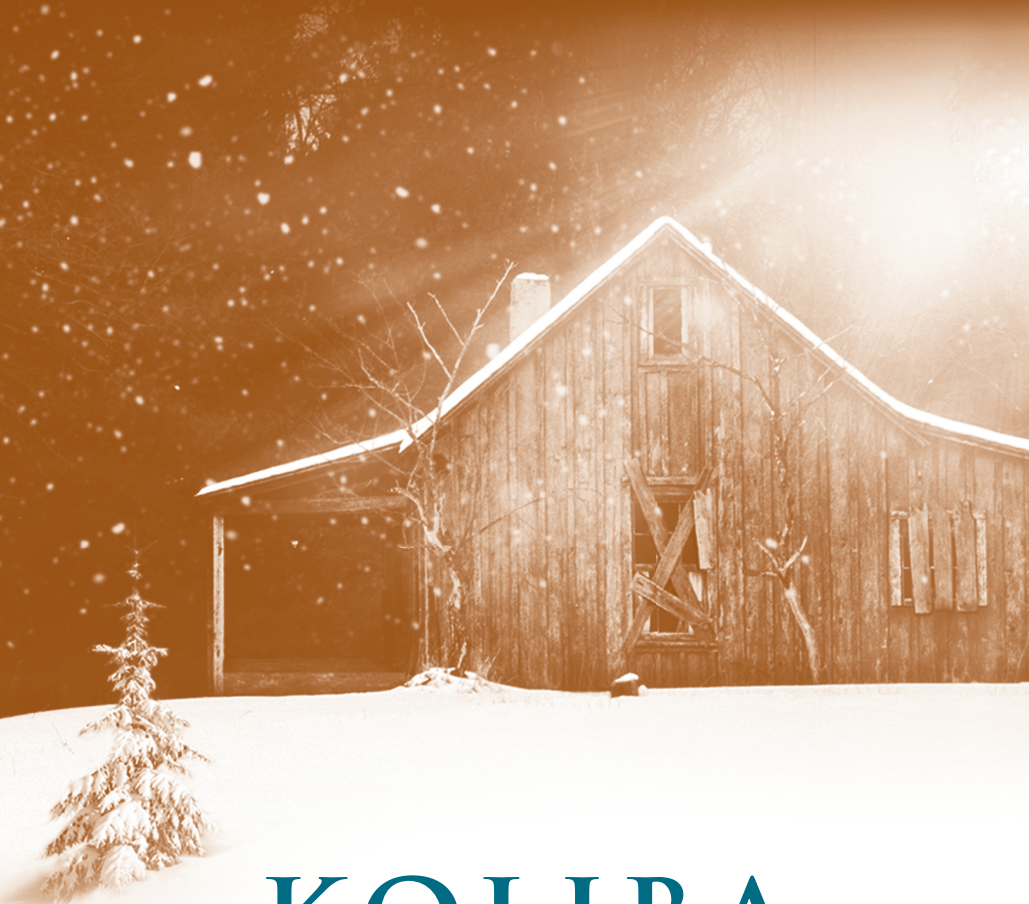




# KOLIBA MISLI

*za svaki dan u godini*

Preveli

Nenad Dropulić i Eli Gilić

■ Laguna ■

*„Dopusti da ti dodirnem oči...”*

# KOLIBA

## MISLI

*za svaki dan u godini*



## VILIJEM POL JANG

Naslov originala

William Paul Young  
**THE SHACK**  
REFLECTIONS

Copyright © Wm. Paul Young 2012

This edition published by arrangement with Windblown Media, Inc. All rights reserved.

Translation copyright © 2013 za srpsko izdanje, LAGUNA

Cover and interior design by Kochel Peterson and Associates, Inc., Minneapolis, Minnesota.



Kupovinom knjige sa FSC oznakom  
pomažete razvoj projekta odgovornog  
korišćenja šumskih resursa širom sveta.

SW-COC-001767

© 1996 Forest Stewardship Council A.C.



*Ocu i majci,  
Henriju i Bernis Jang,  
O vama će se vazda govoriti  
Kao o muškarcu i ženi od vere.*



# Beleška za čitaoca

Kolebao sam se kad su me zamolili da napišem ovu knjigu odgovora, takoreći – promišljanja, na citate izvučene iz *Kolibe*. Uvek sam se opirao zamisli o bilo kakvom vodiču za *Kolibu* uglavnom zato što je ona fikcija, priča, roman koji će, nadam se, ljude učiniti prijemčivim da čuju šta god Duh poželi da šapne njihovim srcima u trenutku, koji god to bio, kad su zastali na svom putu. Vodič naginje tome da ukaže na mesta koja pisac smatra najpopularnijim ili su mu najviše koristila, a nekad ti se čini da je ono što je nekad bilo reka postalo veštački kanal što vodi ka jednom odredištu.

Ovo nije vodič. Ne postoje pitanja koja tragaju za pravim odgovorom, nema skrivenog motiva niti želje da se brod navede prema unapred određenoj luci. Značaj ovih citata i promišljanja zapravo zavisi od tebe, čitaоче. Ne poznajem te. Ne znam šta se dešava u tvom životu – tvoje radosti i teškoće. Možda si u središtu uništenja ili u spokojnom trenutku pred buru. Možda uživaš u učmalosti oseke pre nego što ponovo zađeš u brzake. Možda si trenutno usamljen, ili oćajan, ili obuzet ushićenjem i oduševljenjem zbog uspeha.



Jednostavno ne znam. Ali znam da su ovi citati izvučeni iz priče o verodostojnoj humanosti i da delimo mnogo toga, kako pitanja tako i proces otkrivanja. Zato je ova knjiga poziv da načas zastanemo, da se osvrnemo, razmislimo, odgovorimo, pomolimo se, počutimo, zaplačemo, nasmejemo se, podelimo.

Ako te zanima, na kraju knjige je spisak mojih prijatelja koji su zajedno sa mnom promišljali ove citate. Svi smo mi obični ljudi različitih godina, zanimanja i porekla, ali s tobom nas povezuju jedinstvenost i čovečnost.

Hvala, unapred, što dopuštaš meni i mojim prijateljima da uđemo u tvoj svet i što s nama činiš zajednicu koja želi još... još svetlosti, još ljubavi, još istine, još milosti, još blagosti, još slobode. Zajedno ćemo uvek biti više od zbira naših delova.

Vilijem Pol Jang, pisac *Kolibe*



1

# JANUAR

*Mekenzi, odavno se nismo videli.  
Nedostaješ mi. Biću u kolibi sledećeg  
vikenda ako želiš da se vidimo. – Tata*

**M**olim te, daj mi uši da čujem tvoj  
poziv i hrabrost da s tobom idem  
na mesta koja bih radije izbegao.  
E, da, srećna Nova godina!



# 2

*Ko ne bi bio sumnjičav kada čuje kako  
neko tvrdi da je proveo čitav vikend s  
Bogom? I to u kolibi?*

**T**i si velika tajna za mene i nije čak ni  
eufemizam reći da su nam tvoji putevi  
i misli nedokučivi. Najbolje što umem,  
otvaram se prema onome što hoćeš da činiš  
u mom životu, čak i kad ne razumem šta je to.  
Verujem, ali, molim te, pomози mom neverovanju.





3

JANUAR

*Dovoljno je reći da ponešto, iako  
nije naučno dokazivo, može ipak  
biti istinito.*

**N**eprestano pričaš o ljubavi,  
poverenju i odnosu, a ja želim  
dokaz. Priznajem da upravo  
ono što mi najviše znači neću pronaći u  
epruveti ili Petrijevoj posudi, ali takođe  
priznajem da želim i kontrolu koju mi  
dokaz naizgled pruža. Pomozi!

*Reći ću vam otvoreno: to što sam deo ove priče dirnulo me je duboko, po mestima za koja nisam ni znao da postoje; priznajem vam da očajnički želim da je sve što mi je Mek rekao istina.*

**A**u, i dalje sam veliki nevernik.  
Znam da moju veru vidiš  
onakvom kakva zaista jeste i  
da znaš kako želim da mi poverenje jača.  
Verujem... sad više nego ikad, ali, molim te,  
hoćeš li me nežno držati u naručju čak i kad  
sumnjam i izražavam nedostatak poverenja?

*Mek vam poručuje sledeće: ako ste nabasali na ovu priču i ne dopada vam se, on se izvinjava i kaže da nije namenjena prvenstveno vama. A opet, možda i jeste.*

**P**lašim se same pomisli da zatražim da učiniš šta god je potrebno kako bi se u meni oblikovala verodostojnost. Prilično sam siguran da mi se nimalo neće svideti. Ali ipak, evo, tražim... i zašto onda plačem? To izgleda tako glupo, ali, molim te, ne obaziri se na moje reakcije i podari mi ono što je dobro.

# 7

*Pretpostavljam da, kao i rane,  
naša isceljenja uglavnom nastaju  
iz ljubavi, a da je milost retko  
shvatljiva posmatraču sa strane.*

**N**e shvatam kako unosiš isceljenje u moj život niti kako milost deluje. Ti znaš zašto sam takav kakav sam i zašto mi je toliko teško da poklonim poverenje. Molim te, pomози mi da ojačam uverenje da si dobar, uvek, i da ćeš uvek činiti ono što je najbolje.



# JANUAR



# 8

*Stvar je u tome što on obično širi nelagodu u svetu u kom većina ljudi voli da čuje ono što je navikla da čuje, a to najčešće nije ništa naročito. A i kad progovori, nije da ga ne vole, nego posle ne budu više tako samozadovoljni.*



**T**oliko nas se nasmrt plaši i drži svega što nam pruža privid utehe. Ko želi da mu bude nelagodno, pogotovo kad oni oko tebe govore da si lud što zapitkuješ i remetiš poredak? Molim te, budi odvažan u meni.



9

# JANUAR

*Tata... To je. Tata je bilo Nanino omiljeno ime za Boga, izražavalo je njenu radost zbog bliskog prijateljstva s njim.*

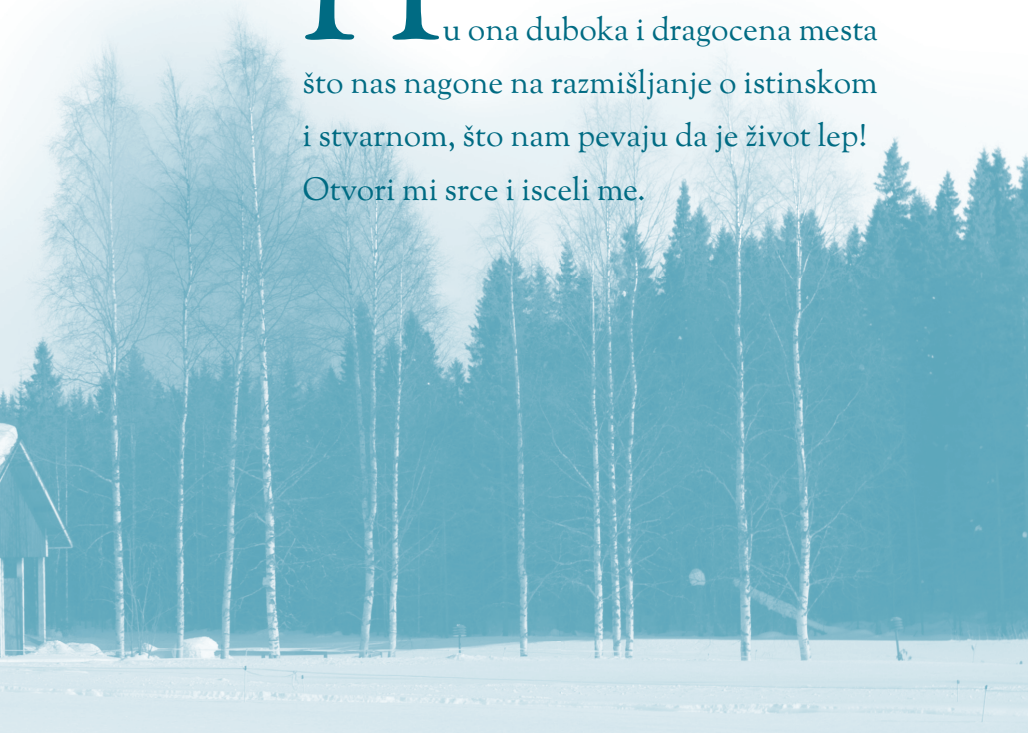
Čeka me dug put, ali želim da mi bude  
prijatno u tvojoj ljubavi, stoga, molim  
te, šapući mojoj duši svoje ime, to  
ime koje samo ti i ja znamo.

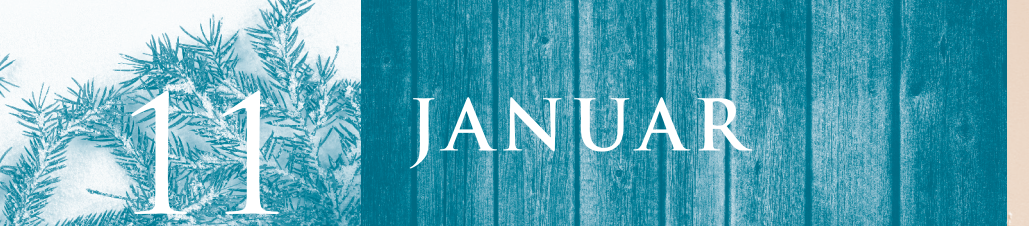


# 10

*Meku je srce iznenada probola neočekivana radost. Šare blistavog zalaska sunca nadigrale su malobrojne oblake koji su čekali iza pozornice da preuzmu glavne uloge u ovoj jedinstvenoj predstavi. Bogat sam, mislio je, onim što je istinski važno.*

**H**vala na onim trenucima koji kao da zaobilaze naš razum i dopiru u ona duboka i dragocena mesta što nas nagone na razmišljanje o istinskom i stvarnom, što nam pevaju da je život lep! Otvori mi srce i isceli me.





# 11

# JANUAR

*Mek bi mogao satima da leži i gleda u ovaj  
beskraj. Osećao se neizrecivo malim, pa ipak  
ispunjen spokojem. Od svih mesta na kojima  
je bio, ovde se, u prirodi i pod zvezdama,  
Božje prisustvo najjače osećalo.*

**M**isliš „ovde“ daleko od religije i njenih  
neprestanih zahteva i praznih obećanja?  
„Ovde“ gde mogu da plaćem, da budem  
stvaran i posramljen, da budem opušten kako bi  
me upoznali i prihvatili, pa čak i da budem mali?

*[Veliki duh je] lepo ime za Boga,  
jer on jeste Duh i on jeste velik.*

**D**anas mi „Veliki duh“ zvuči  
previše neodređeno. Potreban  
mi je Čovek koji me poznaje i  
voli, koji mi šapuće da će nekako sve ovo  
ispasti dobro, da ne moram da razumem,  
da mogu prestati da kontrolišem, da  
imaš vlast nada mnom i da nisam  
dovoljno moćan da te nateram da odeš.  
Danas mi je to potrebno.

# 13 JANUAR

„Tata?“

„Kaži, mila?“

„Hoću li ja nekada morati da skočim s litice?“

„Ne, mila. Ja nikad neću zatražiti od tebe da skočiš s litice, nikad, nikad, nikad.“

I ako sam zahvalan što ne tražiš religiozne žrtve, shvatam da razvoj iziskuje opasnost, te želim da znaš kako sam, koliko god se toga plašio, spreman da skočim i naučim da verujem tvojim rukama.

*Dok je opčinjen sedeo pored vatre, uvijen u njenu toplotu, molio se, uglavnom molitve zahvalnice. Bogato je obdaren. Blagosloven, to je verovatno prava reč. Zadovoljan je, miran i spokojan. Mek to nije znao, ali za dvadeset četiri sata njegove molitve će se izmeniti, korenito.*

**Z**ahvalan sam što ne tražiš da vidim budućnost!  
Da je vidim, živio bih u senkama „predstojeće tuge i tragedije“ i ne bih mogao da uživam u „trenutnoj“ lepoti života. Hvala, hvala, hvala!

# 15

*Zanimljivo je kako naizgled  
nevažni postupci ili događaji  
mogu da izmene čitave živote.*

**H**vala na trenucima koje  
uhvatimo krajičkom oka.  
Hvala što praviš talase  
na mestima koja ne vidimo u svom  
slepilu. Hvala što smo ti važni!